E

Instrucciones de uso

Báscula electrónica digital

A300.067 / A300.150

¡Mantenga siempre las instrucciones de uso del producto a mano!

V1/0510

1. Informaciones generales **4**
1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio 4
1.2 Explicación de los símbolos 4
1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía 5
1.4 Protección de los derechos de autor 5
1.5 Declaración de Compatibilidad 5

2. Seguridad **6**
2.1 Informaciones generales 6
2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de aparato 6-7
2.3 Explotación conforme a su diseño 7

3. Transporte, embalaje y almacenaje **8**
3.1 Control de entregas 8
3.2 Embalaje 8
3.3 Almacenaje 8

4. Especificaciones técnicas **9**
4.1 Datos técnicos 9
4.2 Presentación de las partes del aparato 9-11

5. Instalación y uso del dispositivo **11**
5.1 Indicaciones de seguridad 11-12
5.2 Colocación y conexión del dispositivo 12
5.3 Modo de empleo 12-15

6. Limpieza y conservación **15**
6.1 Indicaciones de seguridad 15
6.2 Limpieza 15
6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación 16

7. Recuperación **16**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informaciones generales

1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.

¡ATENCIÓN!

Este símbolo significa advertencia de peligro que puede conducir a lesiones corporales. Hay que respetar absoluta y cuidadosamente las presentes indicaciones de seguridad e higiene del trabajo, y en situaciones dadas proceder con particular precaución.

¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Este símbolo advierte del riesgo de un choque eléctrico. El no respetar las indicaciones de seguridad puede ser motivo de lesiones corporales o de muerte.

¡ADVERTENCIA!

Con este símbolo se han marcado las indicaciones las cuales requieren especial atención para no dañar el dispositivo o provocar su mal funcionamiento o avería.

¡INDICACIÓN!

Este símbolo señala las indicaciones e informaciones fundamentales para el trabajo efectivo y sin averías del dispositivo.

¡ADVERTENCIA! ¡Superficie exterior caliente!

El símbolo indica que la superficie del aparato ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!

1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión original es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.

En caso de duda rogamos contactar con el fabricante.

¡INDICACIÓN!

Antes de iniciar cualquier trabajo, particularmente antes de poner en marcha el dispositivo, hay que familiarizarse con el contenido de la presente instrucción de servicio. El fabricante no se hace responsable por detrimentos y daños surgidos a causa del desconocimiento de la información de la instrucción de servicio.

La instrucción de servicio hay que conservarla directamente junto al dispositivo; Además debe estar accesible para todas las personas que trabajan con el dispositivo. Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

1.4 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.

¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

1.5 Declaración de Compatibilidad

El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE.
A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

2. Seguridad

Esta sección contiene un compendio de información de los aspectos esenciales relacionados con la seguridad. Además, las respectivas secciones contienen indicaciones concretas (marcadas con símbolos) de seguridad que tienen como finalidad evitar cualquier riesgo de peligro.
Asimismo hay que respetar la información de los pictogramas, placas e inscripciones ubicadas en el dispositivo y velar por su legibilidad.
El cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad garantiza una protección óptima, así como el trabajo seguro y correcto del dispositivo.

2.1 Informaciones generales

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

El conocimiento del contenido de la instrucción de servicio es una de las condiciones necesarias para evitar peligros y errores, y por lo tanto permite el uso seguro y sin averías del dispositivo.

Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.

El dispositivo se puede usar si su estado técnico no despierta dudas y permite un trabajo seguro.

2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de aparato

Los datos de seguridad del trabajo atañen las disposiciones de la Unión Europea vigentes al momento de fabricar el dispositivo.

Si el dispositivo se usa en condiciones industriales, entonces durante todo el período de explotación su usuario se obliga a verificar las compatibilidades de los medios recomendados de seguridad del trabajo con el estado actual de regulación en esta materia y a respetar los nuevos reglamentos. En el caso de usar el dispositivo fuera de la Unión Europea, hay que cumplir los requisitos legales de seguridad e higiene del trabajo y las regulaciones vigentes en el sitio de aplicación del dispositivo.

A parte de las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo que contiene la presente instrucción de servicio, también hay que respetar los reglamentos de seguridad e higiene del trabajo, así como las directrices en materia de protección del medio ambiente, vigentes y específicas para el sitio donde se usa el dispositivo.

! ***¡ADVERTENCIA!***

- El aparato no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el aparato.
- Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto, para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- Se recomienda guardar la presente instrucción de servicio en un sitio de fácil acceso. En caso de facilitar el dispositivo a terceros, no olvide de traspasarles las instrucciones de servicio también.
- Todos los usuarios deben ajustarse a las informaciones que contiene la instrucción de servicio y respetar las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo.
- El dispositivo sólo se podrá usar en sitios cerrados.

2.3 Explotación conforme a su diseño

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

La báscula electrónica digital está indicada únicamente para pesar objetos de hasta 60 kg (hasta 150 kg en el modelo A300.150).

! ***¡ADVERTENCIA!***

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte.
En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente. Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.
Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.

¡INDICACIÓN!
Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.
Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje. Si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Denominación	Báscula electrónica digital	
N°pedido:	**A300.067**	**A300.150**
Peso máximo:	hasta 60 kg	hasta 150 kg
Escala:	20 g	50 g
Potencia y tensión de alimentación:	230 V 50 Hz 0,2 kW	
Medidas de la carcasa:	anch 310 x prof. 300 x alt. 50 mm	
Medida de la plataforma:	anch. 310 x prof. 300 mm	
Peso:	4,5 kg	
Comentarios:	Indicada para medir pesos sin metrología legal	

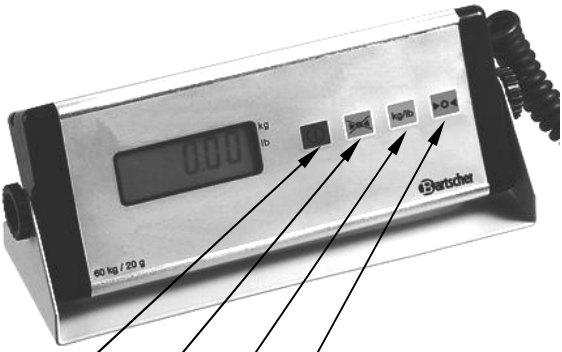
¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

4.2 Presentación de las partes del aparato

Descripción de la báscula electrónica digital

Al comprar esta báscula electrónica digital, adquieren un aparato que permite cómodamente medir pesos. Su extensa plataforma de pesaje permite pesar objetos grandes sin problemas. Además, gracias a su display digital independiente, conectado a través de un cable en espiral, el usuario puede distanciarse hasta unos 60-70 cm. Un gran display LCD con opción de retroiluminación, calibración automática, posibilidad de cambiar las unidades de medida en kg o lb son algunas de las muchas ventajas del aparato. Utilizando la función PAUSA, el valor de las medidas se puede comprobar hasta 2 minutos después de retirar los objetos de la báscula. El aparato se puede cargar con un alimentador opcional. .Además, si se quiere conectar la báscula electrónica al sistema electrónico de bases de datos, puede utilizarse un conector RS232.

Panel de control



ENCENDIDO/

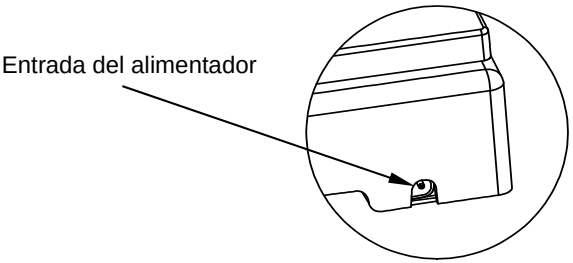
APAGADO ⏻

PAUSA
Las medidas se mantienen el display durante 120 segundos

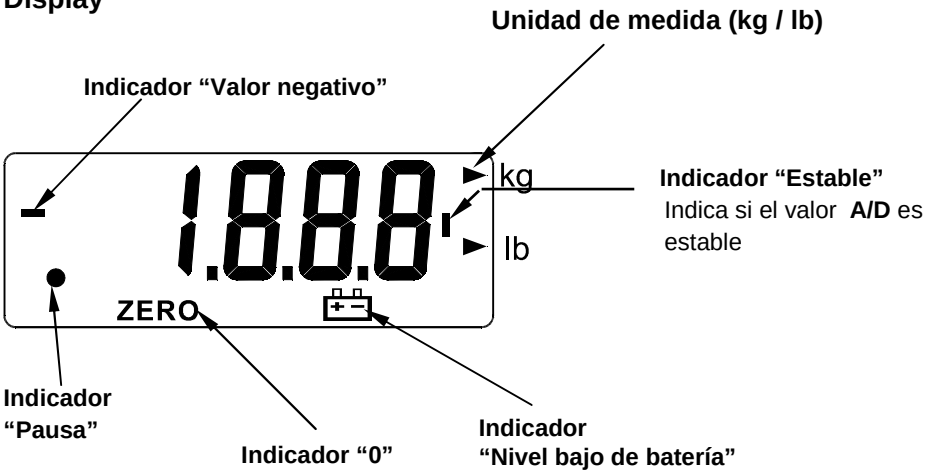
UNIDAD DE MEDIDA
Permite elegir entre **kg/lb**

CERO para TARA ▶0◀
El display está en cero o resta el peso del recipiente

Parte trasera del aparato



Display



5. Instalación y uso del dispositivo

5.1 Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!!Riesgo de choque eléctrico!

En el caso de una instalación incorrecta, el aparato puede causar lesiones corporales.

Antes de instalar el aparato, debe comprobar que los parámetros de la electricidad de la red local coinciden con los parámetros de alimentación del aparato (ver tabla nominal).

¡Conectar el aparato sólo si los parámetros concuerdan!

¡Se deben respetar las indicaciones de seguridad!

- Comprobar antes de conectar el alimentador de red, que el voltaje del aparato corresponde con el voltaje de la red eléctrica local **(230 V / 50 Hz).**

¡ATENCIÓN!

Una conexión errónea puede provocar daños importantes en el aparato y lesiones corporales.

- Deben emplearse únicamente pilas sin fugas (6 pilas AA). Todas las pilas deben cambiarse al mismo tiempo. En caso contrario, podría dañarse el aparato o provocar interferencias.

- o No utilizar el aparato si está estropeado o ha caído al suelo.
- o No utilizar accesorios o piezas de recambio no recomendadas por el fabricante. Se podría provocar una situación de riesgo para el usuario. El aparato podría estropearse y causar daños en la salud y vida de las personas. Además, podría provocar la pérdida de garantía del aparato.
- o Los teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y aparatos de radio pueden provocar interferencias en el funcionamiento del aparato.

5.2 Colocación y conexión del dispositivo

- o Desempaquetar el aparato y desechar el material de embalaje.
- o Colocar la balanza eléctrica en una superficie plana y segura.
- o Se debe evitar colocar el aparato bajo la influencia directa de los rayos del sol, ya que podrían provocar decoloración, interferencias y mal funcionamiento.
- o Se debe mantener la balanza lejos del agua y otros líquidos. La balanza no es resistente al agua. Si la balanza es utilizada en un ambiente húmedo, se podría producir un choque eléctrico, daños corporales o fallos eléctricos.

! ***¡ADVERTENCIA!***

Debe utilizarse únicamente un alimentador original o apropiado. Otro tipo de alimentadores podrían causar fallos eléctricos permanentes en el aparato.

5.3 Modo de empleo

- **PAUSA / enviar datos**

Al pulsar el botón .

- Los datos son enviados de la unidad central a la toma/conexión RS232.
- El peso aparece en el display durante 120 segundos después de retirar los objetos de la plataforma de pesaje. De esta forma, el peso puede ser leído fácilmente.

1. Colocar el objeto que se quiera pesar en la plataforma de pesaje.
2. Esperar hasta que el peso se estabilice.
3. Pulsar el botón . Esperar a que el aparato emita una señal acústica. Aparece en el indicador el símbolo **"●"**de la función de **PAUSA**.
4. Retirar el objeto de la plataforma. El peso aparece en el display durante 120 segundos.
5. Soltar/apagar la función de **PAUSA**: durante el pesaje de los objetos, está encendida la función **PAUSA**. Para soltar/apagar la función de **PAUSA**, se debe volver a pulsar el botón , para apagar el símbolo **"●"** y volver a los valores de pesaje.

- **Conexión del "modo automático de desactivación"**

  1. Ir al modo de ajuste de funciones.

     Pulsar el botón ⏻ **,** para desconectar el aparato.

     Pulsar antes el botón ⋈ **,** y a continuación el botón ⏻ **,** manteniendo pulsado el botón ⋈. En el display aparece **A_ON** ó **A_OFF**.

  2. Elección de la función automática de desactivación:

     Estando en el menú de ajustes: pulsar el botón ⋈ y en el display aparece el mensaje **A_ON** ó **A_OFF**. Pulsar el botón ▸o◂, en el display aparece **A_ON**, lo que significa que está activada la función de desactivación. Pulsar de nuevo el botón ▸o◂ y en el display aparece **A_OFF**, lo que significa que el modo automático de desactivación no está activo.

  3. Elección del modo automático de retroiluminación.

     Estando en el menú de ajustes, se debe pulsar el botón ⋈ y en el display aparece el mensaje **L_ON** ó **L_OFF**. Pulsar el botón ▸o◂ **.** Si en el display aparece el mensaje **L_ON,** lo que significa que el modo automático de retroalimentación está activo. Pulsar de nuevo el botón ▸o◂ .En el display aparece el mensaje **L_OFF**, lo que significa que el modo automático de retroalimentación está desactivado (apagado de la función de retroalimentación).

Pesaje

- Antes de pesar
  - Si es posible, al encender la balanza, dejarla un par de segundos para que se caliente, lo que permite un funcionamiento más exacto y preciso.
  - Información de errores en el display:

    EEEE: cargar
    ⊟: nivel bajo de batería

Proceso de pesaje

- **Pulsar el botón ⏻ , para encender la balanza.**
  - Al encender el aparato, en el display se iluminan todos los indicadores durante unos segundos, y a continuación aparece **"0"** .
- **Elección de la unidad de peso utilizando el botón kg/lb**
  - Pulsar el botón **kg/lb**, para elegir "kg" o "lb". Al realizar la elección, al lado del peso aparece la unidad de medida.

- **Comenzar el pesaje**
  - Si al pesar no se utiliza ningún recipiente: comprobar que aparece en el display “0”. Si no aparece, pulsar el botón ▸o◂, para que se muestre el “0”. Colocar los objetos que se quieran pesar en la plataforma de pesaje. Si el valor es estable, en el display aparece el indicador “Estable”.
  - Si al pesar se va a utilizar un recipiente: colocar en la plataforma el recipiente vacío. Esperar hasta que aparezca el indicador de estabilidad y a continuación pulsar el botón ▸o◂. Colocar los objetos que van a ser pesados en el recipiente. Si el valor es estable, aparece el indicador “Estable”.

Calibración

La balanza está equipada con calibración automática. Por este motivo, la calibración casi nunca es necesaria. De todas formas, si se tiene la impresión de que la balanza no pesa con precisión, con la calibración manual se puede comprobar si existen diferencias y eliminarlas. La calibración está indicada si la balanza va a ser utilizada por primera vez, si la balanza va a ser utilizada a una altura diferente o en regiones con otras fuerzas de gravedad. Esto es necesario debido a que el peso de la masa no es necesariamente el mismo en todos los sitios. Además, con el tiempo y el uso pueden aparecer disconformidades de tipo mecánico.

Realizar la calibración

- Son necesarias pesas o una combinación de pesas con una masa igual al peso máximo de la balanza.

1. La balanza debe estar apagada. En primer lugar, pulsar el botón ▸o◂ y mantener pulsado. A continuación, pulsar el botón ⏻, manteniendo pulsado el botón ▸o◂, y al final, liberar los dos botones. En el display aparece el mensaje **A/D** (combinación libre de cifras).
2. Esperar hasta que aparezca el indicador **“Estable”**, pulsar el botón **kg/lb**, y en el display aparece el mensaje **“SAVE 0”,** a continuación en el display vuelve a aparecer el indicador **A/D**.
3. Colocar en la plataforma de pesaje pesas equivalentes al peso máximo de la balanza. Esperar hasta que aparezca el indicador “Estable”. A continuación, pulsar el botón **kg/lb**, y en el display aparece el mensaje **“SAVE 1”**. La calibración se ha realizado con éxito. Retirar las pesas.
4. Apagar la balanza manteniendo pulsado el botón ⏻. Volver a encender a continuación y probar con varias pesas. Si la calibración no es todavía la adecuada, volver a repetir el proceso de calibración, pero esta vez más despacio.

- **Si la calibración todavía no es la adecuada, se debe:**
  - Cambiar las pilas (poner nuevas pilas).
  - Intentarlo de nuevo en una superficie más estable o en un ambiente en el que existan menos vibraciones e interferencias.
  - Asegurarse de que la plataforma no está cargada de energía estática (en estos casos se puede coger la carcasa del aparato, y , estando el aparato en el suelo, avecinarlo a un objeto metálico no lacado, por ejemplo: un radiador)

6. Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad

- Antes de limpiar el dispositivo o iniciar trabajos de reparación, hay que desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación (saque la clavija del enchufe) y espere hasta que esté frío.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- Para evitar choques eléctricos, **nunca** sumerja el dispositivo, el cable o la clavija en agua u otro líquido.

¡ADVERTENCIA!

El dispositivo no está diseñado para ser enjuagado directamente bajo un chorro de agua. Por lo tanto se prohíbe usar chorros de agua bajo presión para limpiar el dispositivo.

6.2 Limpieza

- El aparato debe limpiarse con regularidad.
- Debe utilizarse únicamente paños suaves y **de ninguna manera** emplearse estropajos ásperos que puedan rayar la superficie de metal
- Para eliminar la suciedad, es suficiente con un lavavajillas líquido común y agua.
- Después de limpiar el aparato, secar y abrillantar su superficie con un paño suave.
- Antes de guardar el aparato en un lugar seco, asegurarse de que la báscula está completamente limpia.

6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación

- Cada cierto tiempo se debe comprobar que el cable de red no se encuentre dañado. No utilizar el aparato si el cable está dañado. Si el cable se encuentra estropeado, debe ser cambiado por el servicio técnico o por un electricista cualificado, para eliminar todo tipo de riesgo.
- En caso de daños o fallas rogamos contactar con una tienda especializada o nuestro servicio.
- Los trabajos de conservación y reparación los pueden realizar únicamente personas cualificadas autorizadas, empleando accesorios y partes de repuesto genuinas. **NUNCA intente reparar el dispositivo por su propia cuenta.**

7. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.

¡ATENCIÓN!

Tiene la obligación de segregar y reciclar el aparato, pilas y alimentador. Se debe desmontar el acumulador y depositarlo en un punto local de recogida de pilas y acumuladores. Debe cortar el cable del alimentador y segregarlo para reciclaje en un punto para aparatos electrónicos de su localidad. Está prohibido desechar este tipo de residuos junto con la basura doméstica.

¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120